

104
Etcheperclain

Cue Phave

Biarritz.

25 de Septiembre 1953.

Querido amigo Irujo,

Recibi tu carta pidiendome noticias de las fechas en que aparecieron y desaparecieron la Revista Euskaleria de Bilbao y San Sebastian, la de las Provincias Euskaras de Vitoria, la Euskara de Pamplona, los diarios Auzburua de Pamplona, Irucac-Bat de Bilbao, La Paz de Madrid, mas el Calendario vasco-navarro de Bilbao.

no es facil la labor que me encomianda,

Nada o muy poco de lo que te interesa puede encontrarse en Soranaire, ni en los catalogos de los liberos de Madrid y San Sebastian. Tienen colecciones incompletos de las publicaciones y

8D 00469

nada roben sobre la vida de ellos.

En esta casa tenemos numerosos sueltos de todas esas revistas, pero no colecciones completas de lo publicado bajo esos títulos.

Del *Francia - Bot y otros* la única colección completa existente, la de la redacción. El favor franquista se la llevó.

Pero hay un medio de dar con la información que usted necesita y pueda ser que el único.

Se puede dirigir a Von Bibao en La Habana.

Tiene un fichero riquísimo de bibliografía vasca, repleto de datos referidos a todo género de publicaciones.

Un felicitó por anche usted con los precursos del renacimiento vasco. En las reuniones amistosas tenidas en San Juan de Luz la semana pasada, oímos un trabajo de usted sobre el tema. Muy interesante aunque unilateral. Abundancia de información sobre el país vasco de la vertiente mediterránea, penuria de citas sobre el de influencia

21

Atlántica. Debemos todos hacer un esfuerzo
para mostrarnos siempre unitarios en sentido
nacional e histórico-político. Hagamos una
carga de los mitos inciviles, Atapuerca,
Zumalacarequi (mal militar y mala persona),
Navas de Tolosa, Opuendo, Alpecivas, Pealdea,
Chumeca, para fijarla por la borda de
nuestro vaso histórico.

La vida del pueblo vasco, su vida social
y de relación espiritual en amplitud
nacional, es lo interesante. Todo eso
otro lo podemos decir para los cabalistas
y misoretas hispanicos.

Muy afectuosamente le saluda

Pamón de la Vota

105

Etcheberria
au Phare
Biarritz

Octubre 28 1953.

Mi querido amigo,

Su carta del cinco relacionada con
la conferencia sobre los precursores del
Renacimiento vasco.

al decirle que "la vida del pueblo vasco,
su vida social y de relación espiritual,
en amplitud nacional, es lo interesante"
no ponía ni trataba de poner es-
a reveración en los labios, ni en la
pluma, de renacentista vasco alguno.

Me fijaba en los tiempos presentes,
y pretendi esbozar la norma que a mi
juicio debemos de seguir los que
renovamos el nacionalismo vasco.

Renacimiento vosos, no me mena fin.
En nuestro pasado hay muchos malos,
y en el comentario de lo que pasó mucho
mas. Todo eso de reyes, batallas, victorias
contra infieles y demas teatralidades
de tipo heroico, seran forse licite
para un buen pasatiempo literario,
pero dicen poco de verdad, y ocultan
a caecimientos sociales, lo interesante
del pasado.

Hubo en nuestro pueblo al pasar
de los siglos, marcada tendencia ~~por~~
discrepadora de la relacion nacional,
tendencia anticristiana de malos
vecinos, zoplada veiciamente por
narraciones pretendidamente historicas,
de historiadores echacuerros, vivientes
memorialistas, monaquillos de coro.

No podemos ni debemos retornar a esos
tiempos, ni a esas escenas.

Revivir o mejor dicho dar color a lo que casi no tenía, a la natural inclinación a permanecer en todos los pueblos tienen y que el nuestro paralelamente viene, era deber ser la labor y empresa de los revivistas o vivistas vascos. Vivistas de vivir no de Luis XIV.

Siento que casi todos los renacentistas que usted cita, varones beneméritos sin duda alguna, se enfrascaban en tomos históricos demandado para sentir briamente, que es como se siente lo que realmente interesa, la relación humana de nuestro pueblo y empregarla con ardor.

Los hombres nacen de una raza y de un ambiente peculiar. Pertenecen a toda un estirpe y no deben ser localizados.

Sabino Arana nació en Abando de padres carlistas, navarristas de estilo. Liquidando los pasajes del carlismo, ideología importada

de Francia fatalmente inconsciente,
dio esplorando de buena fe, con la
raiz del misterio vasco, dio en el
entramiento nacional de nuestro pueblo.
Su alma, la de Sabino, al desmenuarse
aparecio nacional.

Hubo tambien en Vizcaya euskaleriacos,
Fidel de Sagarmunaga es la figura
mas saliente de ellos. Talento interesante,
pero carente del valor suficiente para seguir
la busqueda de la verdad sin miedo a
lo que se encuentre. no se atrevio
a topor con la conclusion que el vaso es
solo vasco.

Novio de Salcedo, hombre farragoso y
como tal creyente en Atapuerca, los Navos
y alpechin es sin embargo figura interesante
de las postumerias del regimen foral.

Lo es tambien Don Aristides Artiano
carlista influido por el legitimismo

3

francés, pero no tanto como mella copia
de él, copia fe mala. Lo siento por Ustedes
pues los chabacanerías de este Señor Mella,
influyeron mucho en el retorno de los
navanos a las trobas de antaño.

Pero con estos puntos o mas bien puntos
de historia sobre los que se pueda discutir
larco y fendiolo. Y no quiero mejorar
mi reputación de pescador.

Perdoneme lo que entre estas letras
encuentre macerante.

Un saludo muy cordial

Narcón de la Vota

Al Señor de Euzkadi Occidental

en el siglo XII se separaron de la corona de Navarra. Ya ve Vd. la proyección que, en calculo de probabilidades -claro está-, se hubiera derivado de aquellas batallas, si hubieran tenido signo adverso.

Hubo en nuestro pueblo al pasar de los siglos -añade su carta-, marcada tendencia muy disgregadora de la relación nacional. Mas que de la relación nacional, que es concepto muy reciente, la tendencia disgregadora perturbó a la unidad vasca. Desgraciadamente, este es un hecho notorio. La frontera de malhechores duró tres siglos, y para postre de ellos nos encontramos con Noin, Belate, Beotibar, Amayur y Euzkadi. Bien caro lo estamos pagando. Los 750 años que lleva Euzkadi Occidental separada de Navarra son consecuencia bastante inmediata y directa de aquella acción disgregadora que, con tanto acierto, denuncia Vd. Pero, yo pienso que no es demasiado buen camino para explicarse ese hecho y para remediarlo, el partir del supuesto de que todo eso de reyes, batallas, victorias y demás teatralidades de tipo heroico son un buen pasatiempo literario y dicen poco de verdad. Porque, tanto la frontera de malhechores, como los hechos de armas antes relacionados, fueron elementos puestos en juego al servicio de Castilla para acabar con la independencia de Navarra. Y eso no es teatro. Y, desgraciadamente, es verdad. No entiendo mucho lo que Vd. pueda querer decir al aludir a historiadores echacuervos, monaguillos de coro, ejusdem furfuris. En los trescientos años en que el país padeció la frontera de malhechores no conozco la existencia de ningún historiador. En los trescientos que duró la Edad Moderna trataron el tema, con extraordinaria ponderación y sordine, Moret y Aleson. Casi en nuestros días lo han tratado Iturralde, Campion, Oloriz, Navascues y algún otro. Pienso que para ninguno de ellos van enderezadas las peyorativas frases aludidas. Quedan aparte Caribay y los restantes historiadores de Castilla, de los que prefiero no hablar.

La división entre Oñaz y Gamboa, en Euzkadi Occidental, como la de Agramont y Beaumont en Navarra, se nutrieron en sabias extrañas, que no conviene dejar de considerar, pese al despego con el que Vd. mira hacia atrás cuando encuentra reyes, batallas y victorias. Los ganbinos fueron con Sancho VII el Fuerte a las Nevas de Tolosa, no obstante haberse unido en 1200 Euzkadi Occidental a Castilla. Gamboa y Oñaz significaron inicialmente Navarra y Castilla. En el escudo de los ganbinos figuran las Cadenas.

En el Figaro de hoy, al comentar el fallo de la Corte de La Haya sobre dominios territoriales discutidos entre Gran Bretaña y Francia, termina con estas palabras: "A neuf siècles de distance, la défaite de Hastings a donc valu à l'Angleterre la victoire des Minquiers". Amigo Ramon Vd., que es hombre de realidades, no debe olvidar la fuerza de los hechos, aunque estos sean batallas.

Los precursores, dice Vd., se enfrascaron en temas históricos demasiado. No estoy de acuerdo: Ojalá se hubieran enfrascado mas. Ahora comenzamos a enfrascarnos en la prehistoria: Y no nos viene mal. Ni la historia ni la prehistoria estorba a la relación humana de nuestro pueblo: por el contrario, la estimula y la impulsa. En este aspecto, querido Ramon, somos antipodas.

Alude Vd. a los euskalerrriacos de Vizcaya. Menciona Vd. a Sagarminaga, Novia de Salcedo y Artiñano. Aparte de que, para la búsqueda se ha salido Vd. del periodo histórico tratado, yo me pregunto, y pregunto a Vd. ¿Es que en esos caballeros se encuentran los conceptos de unidad del pueblo vasco, que aparecen en la Asociación Euzkara de Pamplona? ¿Vd. ha hallado el Saspiak-Bat proclamado en Novia de Salcedo? ¿Descubre Vd. el juego entremezclado e integral de raza, idioma, territorio, historia, instituciones, folclore y tradición, que aparecen en Iturralde, Campion, Oloriz, Aranzadi, etc.? ¿Imagina Vd. a alguno de ellos jugando el tipo por salvar la vida del sargento Lopez Serallegui, que, gracias a sus esfuerzos, pudo terminar sus días al amparo del apellido que honra a Vd.? ¿Cree Vd. que se le ocurrió a alguien llamarle a Artiñano separatista, como lo llamaron a los euskeros de Iruña? ¿Tiene Vd. vigor imaginativo suficiente para encontrar a Novia de Salcedo, Artiñano y Sagarminaga en proce-

Уважаемые господа, кроме воскресенья и понедельника — Ваши подписки направляйте в О.Б.Е.

СЛЕ ЗА ПРОСВЕЩЕНИЯ : О.Б.Е.

sión patriótica a Amayur? Debo confesar a Vd. que yo no hice alguna de esas mencio-
nes, de manera concreta la de Sagarminaga, porque no tengo nada suyo, y no recuerdo
lo que hace decenas de años leí suyo con la suficiente seguridad de concepto como
recuerdo, pongo por caso, el discurso de Moraza. Y no es que crea que Moraza fue un
precursor del nacionalismo, como lo creo de Aranzadi, Campion, Oloriz e Iturralde.
Es que Moraza no era navarro; era vasco occidental; y a mi, como Vd., me interesa la
estirpe y no la localización; y entiendo que la defensa de los Fueros en el 76 sir-
vió bien al renacimiento vasco, como lo acreditan las revistas surgidas al calor de
aquel hecho. Cuando me encargaron la charla, pedí a una porción de gentes datos. Por
una u otra causa, ninguno me los dió. Y la charla resultó incompleta.

Mi punto de vista, el de la continuidad vasca, ha tenido poco éxito; por lo
que veo. Del "Fueros sin rey" de Aranzadi en el Manifiesto de Montejurra al "Euzka-
di es la patria de los vascos" de Sabino, va el aliento del siglo, percibido por Sa-
bino, que saturaba Europa y tocó a los euskarros o euskalerrriacos en nacionalistas.
Pero ni el mérito de Sabino es menor al percibir y aplicar el germen del siglo, ni
la verdad histórica padece al tratar de encuadrar el marco dentro del cual, explorando
de buena fé, como dice Vd., dió Sabino con la fórmula nacional, que es la que nosotros
hemos aprendido de él.

Conste que he leído su carta con mucho gusto y que siento no menor satisfacción
al contestarla, no para discutir, sino para comentar, siquiera el comentario aflore
los matices diferenciales que hacen mas robusto el credo nacional para el que vivimos.

Muy suyo